

## #MyArmenianStory Guía

### ¿Qué es #MyArmenianStory?

#MyArmenianStory es un proyecto que busca grabar y descubrir historias familiares. Todas las historias son interesantes y juntas forman la Historia Armenia. Tu abuelo, tu madre, tu tía, tu primo - puedes empezar en cualquier sitio. Aprendes sobre tu historia mientras colaboras con información sobre la Experiencia Armenia.

- **Elige un entrevistado** cuya historia quieras saber. El entrevistado puede ser quien sea - un pariente o no, de cualquier edad, en cualquier país, que hable cualquier idioma.
- **Elijan un horario** que sea bueno para los dos. Algunas entrevistas serán más cortas, otras más largas, pero comienza con una cita de una hora. Si necesitas tomar descansos puedes. También puedes realizar la entrevista en partes, en diferentes días.
- Decide si vas a **grabar video o audio**. Preferimos video, pero audio solo también es aceptable. Si eliges video, define si vas a filmar la entrevista en persona o remotamente vía Zoom o Skype. Más abajo encontrarás instrucciones para todos los casos.
- Tómate un tiempo para familiarizarte con las **preguntas**.
- Puedes realizar la entrevista en **cualquier idioma o combinación de idiomas**. Por ejemplo, puedes hacer las preguntas en español y recibir respuestas en armenio, o tanto el entrevistado como el entrevistador pueden cambiar de un idioma a otro durante la grabación.



## Pautas Generales

Aquí te dejamos algunas sugerencias para que el resultado final sea lo mejor posible. No dejes de realizar la entrevista si no puedes seguir algunas de estas pautas por la razón que sea.

- La entrevista se debe realizar en un **ambiente silencioso**. Asegúrate de cerrar todas las ventanas y apagar los teléfonos celulares y alarmas.
- El entrevistado se debería sentar en una **silla** que no gire; no recomendamos que se siente en sofás o sillones.
- La **ropa** del entrevistado no debe tener estampados rayados o ser sin mangas.
- Siéntate donde no haya una **fuentes de luz** detrás del entrevistado (e.i. el entrevistado no debe sentarse dándole la espalda a una ventana, sino al contrario debería sentarse de cara a la ventana). De este modo el sujeto estará bien iluminado.
- Si vas a utilizar una fuente de luz, por favor hazlo como lo indica el diagrama (VER FOTO MÁS ABAJO).
- El entrevistado debe **mirar** al entrevistador, no a la cámara, y es mejor si el entrevistador se sienta justo al lado de la cámara.
- Haz una **prueba** antes de comenzar la filmación (graba durante un minuto).
- El entrevistado y el entrevistador deben hablar claramente en lenguaje cotidiano.
- Utiliza las preguntas como sugerencias y **deja que el entrevistado hable** en lugar de leer las preguntas palabra por palabra. Si el entrevistado se adelanta a tus preguntas, no te preocupes. Deja que cuente su historia. Siempre puedes volver y realizar otras preguntas.
- Toma a la entrevista como una **conversación**; si surge alguna interrupción (por ruidos o temas relacionados a la internet o tecnología) simplemente di que hubo una interrupción y continúa con la entrevista. No te molestes en editar la grabación. Las interrupciones son absolutamente normales.
- Si bien algunas preguntas pueden ser **sensibles**, considera realizarlas igual. El entrevistado en general aprecia la oportunidad de compartir. Tal vez nunca nadie les haya hecho estas preguntas y a menudo están entusiasmados por compartir. Es una forma de liberarse. Si no desean responder, no lo harán.
- Si el entrevistado se **emociona** no te detengas, no interrumpas, solo dales tiempo, deja la cámara encendida y continúa cuando estén listos.

- El entrevistador debe tener cuidado en no decir ‘mmmm’ o ‘aaahaah’ en respuesta a lo que el entrevistado diga. Solo asiente con la cabeza o sonrío.

#### Pautas para entrevistas **presenciales** (en el mismo ambiente):

- Solo el entrevistado debe **verse en cámara**.
- Usa un trípode o una superficie estable para colocar el equipo de grabación; asegúrate de que el celular esté en forma horizontal y no estés bloqueando el micrófono.
- El equipo de grabación debe estar a **la altura de los ojos** del entrevistado.
- Asegúrate de que el encuadre que elijas deje espacio libre por sobre la cabeza del entrevistado y a ambos costados. La cara del entrevistado no debe llenar la imagen. VER IMAGEN ABAJO para más sugerencias.
- Siéntate cerca de tu entrevistado y cerca de tu teléfono (o cámara de filmar) así captas bien el audio. Recuerda que la camera debe enfocarse en el **entrevistado**.
- Mira la última página de este documento para ver el **diagrama**.

#### Pautas para entrevistas **Remotas** vía Zoom o Skype

- Tanto el entrevistado como el entrevistador deben apoyar sus teléfonos o computadoras en una **superficie estable**.
- La cámara, ya sea del teléfono o de la computadora, debe estar a la **altura de los ojos** del entrevistado. Mientras encuadras la imagen, asegúrate de dejar espacio libre por sobre la cabeza del entrevistado y a ambos costados. La cara del entrevistado no debe llenar la imagen. VER IMAGEN ABAJO para más sugerencias.
- Solo el entrevistado debe **verse en cámara**
  - En Skype o Zoom debes apagar la ‘vista de galería’.
- El entrevistado no debe sentarse dándole la espalda a una ventana o con cualquier fuente de luz detrás. Al contrario, debería sentarse de cara a la ventana. Esto te asegurará que el sujeto está **bien iluminado**.
- Pregunta y responde preguntas mirando **directamente a cámara**.

## **Desarrollo de la entrevista**

- Comienza la entrevista indicando la fecha actual.
- Preséntate a ti mismo y menciona tu ubicación.
- Presenta al entrevistado y menciona su ubicación.
- Dile al entrevistado que vas a hacerle preguntas sobre su vida y luego continúa con las preguntas sugeridas. Estas preguntas son importantes y pueden servirte como guía; es fundamental que indagues más allá con repreguntas en base a las respuestas de tu entrevistado.
- Hacia el final de la entrevista deja 10 segundos de silencio antes de finalizar la grabación.

## **Rotular la grabación de la entrevista**

El archivo de video (o audio) debe tener como nombre el nombre del entrevistado en el formato que te indicamos a continuación. No hace falta puntuación.

- **Apellido Nombre myarmenianstory**
- Por ejemplo, si entrevistaste a Aram Adamian, el nombre del archivo debería ser: **Adamian Aram myarmenianstory**

Si la entrevista fue grabada en múltiples partes, rotular de la siguiente manera:

- **Apellido Nombre myarmenianstory 1**
- **Apellido Nombre myarmenianstory 2**

## **Subir la entrevista a la web**

Sigue este enlace al archivo del Instituto de Estudios Armenios de la USC:  
[armenian.usc.edu/myarmenianstory/#spanish](http://armenian.usc.edu/myarmenianstory/#spanish)

Este enlace te llevará a un sitio que te podría:

Nombre del entrevistador  
Fecha de nacimiento  
Lugar de nacimiento  
Día de la entrevista  
Ubicación de la entrevista

Nombre del entrevistado  
Fecha de nacimiento  
Lugar de nacimiento  
Día de la entrevista  
Ubicación de la entrevista

## Permisos

Al proporcionar la información arriba detallada y al cargar la entrevista en la web, el entrevistador confirma que tanto él como el entrevistado dan permiso para que la grabación forme parte de la colección de investigación del Instituto de Estudios Armenios de la USC, disponible para investigadores, alumnos, realizadores audiovisuales y académicos.

### MUESTRA DE ENCUADRE



### COMO MONTAR LA ENTREVISTA (ENTREVISTADO, ENTREVISTADOR, CAMARA Y FUENTE DE LUZ)

